להלן רשימה חלקית של תרגומי ישעיהו קרניאל ועיבודיו ליצירות שלום עליכם:

ההגירה של ערב פסח, הצבי, 24.11.1908 , עמ' 4

ירכתון, הצבי, 6.12.1908 ו-17.12.1909

ירכתון, הצבי, 28.4.1909, עמ' 2

ירכתון, הצבי, 19.12.1909, עמ' 1

דוקטור, הצבי, 27.4.1909

מה זאת חנוכה, שם, 13.1.1909, עמ' 2

לו הייתי רוטשילד, שם, 12.1.1910, עמ' 2

הגט, הצבי, 23.6.1909 ו- 25.6.1909

ירכתון לפורים, שם, 8.3.1909, עמ' 1

ירכתון: הדייטש, 10-11 באוקטובר 1910

הרופא, הצבי, 30.3.1910, עמ' 1